

檔 號：KND0299  
保存年限：5年

## 輔仁大學 函

地址：台北縣新莊市中正路510號  
聯絡人：黃顯媛  
電子信箱：075815@mail.fju.edu.tw  
聯絡電話：(02) 2905-3194  
傳真電話：(02) 2903-5524

受文者：國立暨南國際大學

發文日期：中華民國99年6月8日

發文字號：輔校國際一字第0990008348號

速別：最速件

密等及解密條件或保密期限：普通

附件：如文（2010西班牙語言文化交流團簡章.DOC、0990008348海報.JPG，共2個電子檔案）

主旨：檢送2010西班牙語言文化交流團資訊，敬請惠予轉知公告，請 查照。

說明：

- 一、為推動西班牙與我國高等教育學府間之學術交流，歐洲文教交流基金會與本校共同舉辦「2010西班牙語言文化交流團(2010 Taiwan-Spain Cultural Exchange Program)」。
- 二、活動日期為2010年8月2日至2010年8月27日。
- 三、活動地點為西班牙沙拉曼卡大學(Universidad de Salamanca)。
- 四、報名日期為2010年6月7日至2010年6月21日。
- 五、檢附交流團海報與簡章，若有問題請至本校臺灣歐洲聯盟中心輔大辦公室網站(<http://www.oie.fju.edu.tw/eutwfju/>)或洽承辦人黃顯媛小姐(電話：02-2905-3194、電郵：075815@mail.fju.edu.tw)。

決代  
行為

正本：公私立大專校院

副本：歐洲文教交流基金會

99/06/09  
15:47:55

約用  
助理員 林玉木

副教授  
兼組長 阮夙姿

教授兼  
研發長 尹邦嚴

擬辦：

- 一、登載學校網頁公告周知。
- 二、將來文影送管院轉各系、卓參。
- 三、文陳閱後存。 此致

教授兼  
研發長 尹邦嚴





## 2010 西班牙語言文化交流團簡章

一、主旨：為落實臺灣高等教育學府邁向國際化之目標，透過學生實地海外學習及生活體驗，以培養國際競爭力並擴展視野，特別採用跨國跨校暑期班開班授課模式，與西班牙沙拉曼卡大學合作開設暑期西班牙語言文化交流團。

### 二、對象：

1. 全臺大專院校學生（應屆畢業生除外）。
2. 申請人數超過預定人數時，優先錄取前 50 名報名者（以郵戳為憑）。

### 三、名額：50 人（50 名正取、10 名備取）

### 四、費用（確定金額待人數確定後公布）：

1. 學費（含住宿費、三餐、文化參訪、短程旅行，不含匯款手續費）：單人房- 1630 歐元（約新台幣 71,524 元）；雙人房- 1550 歐元（約新台幣 68,014 元）。
2. 旅運費（含機票、簽證、保險、隨團老師工作費用）：約新台幣 57,000 元。
3. 行政事務費：新台幣 1,000 元。
4. 自備費用：個人開銷、零用金、護照費用。

### 五、課程：

1. 內容：西班牙語文、選修課程（詳見課程時間表）。
2. 期間：2010 年 8 月 2 日至 8 月 27 日

### 六、申請日期：2010 年 6 月 7 日至 2010 年 6 月 21 日止。

七、申請文件（申請文件 1~3 請寄送至天主教輔仁大學國際教育處臺灣歐洲聯盟中心輔大辦公室黃顯媛小姐，地址：24205 台北縣新莊市中正路 510 號 耕莘樓 117 室）：

1. 報名表（附件一；請附上 3 張兩吋大頭照）。
2. 語言能力檢定證明影本（無證明者免附）。
3. 在學證明（需由各校教務處蓋章）。
4. 同意函（附件二，公布錄取後繳交）。

八、公告結果：確定名單及注意事項將於 7 月 9 日公布於輔仁大學國際教育處臺灣歐洲聯盟中心輔大辦公室網站，並個別通知獲選學生，請確實遵循公告事宜。

### 九、義務：

1. 參與學生請確實遵守團隊規定，不可私自脫隊。
2. 研習結束回國後 15 日內，需繳交心得報告電子檔（1000 字內，且含照片兩張）。



十、帶隊老師：

將由歐洲文教交流基金會蔡素美秘書與天主教輔仁大學西班牙語文學系老師帶隊。

十一、行前說明會：日期另定。

十二、結業證書：成績優良者於結業時由沙拉曼卡大學頒發結業證書乙張。

十三、備註：

1. 如因航班調動不易，實際出團日期及班機以航空公司為準。
2. 如因暑假期間航班機位難求，而需被迫取消，將另行通知。

十四、附錄：

行程時間表

| 日期   |   | 上午                                |                           | 下午                                              |                                                 |
|------|---|-----------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|      |   | 第一堂課<br>09:00-10:00               | 第二堂課<br>10:00-11:00       | 第三堂課<br>00:00-00:00                             | 第四堂課<br>00:00-00:00                             |
| 8/2  | 一 | 分級測驗<br>Placement Test            |                           |                                                 |                                                 |
| 8/3  | 二 | 西班牙語文<br>Language Courses         | 西班牙語文<br>Language Courses | 文化參訪或選修課<br>Cultural Visits or Elective Courses | 文化參訪或選修課<br>Cultural Visits or Elective Courses |
| 8/4  | 三 | 西班牙語文<br>Language Courses         | 西班牙語文<br>Language Courses | "                                               | "                                               |
| 8/5  | 四 | 西班牙語文<br>Language Courses         | 西班牙語文<br>Language Courses | "                                               | "                                               |
| 8/6  | 五 | 西班牙語文<br>Language Courses         | 西班牙語文<br>Language Courses | "                                               | "                                               |
| 8/7  | 六 | 短程旅行：Toledo（短程旅行：四選二）             |                           |                                                 |                                                 |
| 8/8  | 日 | 西班牙語文<br>Language Courses         | 西班牙語文<br>Language Courses | "                                               | "                                               |
| 8/9  | 一 | 西班牙語文<br>Language Courses         | 西班牙語文<br>Language Courses | "                                               | "                                               |
| 8/10 | 二 | 西班牙語文<br>Language Courses         | 西班牙語文<br>Language Courses | "                                               | "                                               |
| 8/11 | 三 | 西班牙語文<br>Language Courses         | 西班牙語文<br>Language Courses | "                                               | "                                               |
| 8/12 | 四 | 西班牙語文<br>Language Courses         | 西班牙語文<br>Language Courses | "                                               | "                                               |
| 8/13 | 五 | 西班牙語文<br>Language Courses         | 西班牙語文<br>Language Courses | "                                               | "                                               |
| 8/14 | 六 | 短程旅行：Segovia. La Granja（短程旅行：四選二） |                           |                                                 |                                                 |
| 8/15 | 日 | 短程旅行：Leon. Zamora（短程旅行：四選二）       |                           |                                                 |                                                 |
| 8/16 | 一 | 西班牙語文<br>Language Courses         | 西班牙語文<br>Language Courses | "                                               | "                                               |
| 8/17 | 二 | 西班牙語文<br>Language Courses         | 西班牙語文<br>Language Courses | "                                               | "                                               |
| 8/18 | 三 | 西班牙語文<br>Language Courses         | 西班牙語文<br>Language Courses | "                                               | "                                               |
| 8/19 | 四 | 西班牙語文<br>Language Courses         | 西班牙語文<br>Language Courses | "                                               | "                                               |
| 8/20 | 五 | 西班牙語文<br>Language Courses         | 西班牙語文<br>Language Courses | "                                               | "                                               |
| 8/21 | 六 | 短程旅行：Toledo（短程旅行：四選二）             |                           |                                                 |                                                 |
| 8/22 | 日 | 短程旅行：El Escorial. Avila（短程旅行：四選二） |                           |                                                 |                                                 |
| 8/23 | 一 | 西班牙語文<br>Language Courses         | 西班牙語文<br>Language Courses | "                                               | "                                               |
| 8/24 | 二 | 西班牙語文<br>Language Courses         | 西班牙語文<br>Language Courses | "                                               | "                                               |
| 8/25 | 三 | 西班牙語文<br>Language Courses         | 西班牙語文<br>Language Courses | "                                               | "                                               |
| 8/26 | 日 | 西班牙語文<br>Language Courses         | 西班牙語文<br>Language Courses | "                                               | "                                               |
| 8/27 | 五 | 西班牙語文<br>Language Courses         | 西班牙語文<br>Language Courses | "                                               | "                                               |

 選修課程

第一及第二小時：西班牙語文

第三小時：學生可任選一項下列科目

1. 西班牙文化
2. 西班牙歷史
3. 會話及作文
4. 商用西語
5. 文學評論
6. 英西翻譯

第四小時：學生可任選一項下列科目

1. 西班牙文學
2. 西班牙藝術史
3. 西班牙現在之經濟及社會
4. 會話及作文
5. 靈巧口語練習

※ 注意事項：

1. 請於報名表「選修課程」列填寫您所欲選修之課程名稱。
2. 分級測驗後，若分為初級班莎拉曼卡大學將直接安排學生第三小時上 Vocabulary Building 與 第四小時上 Communication Activities 課程。

# 「2010 西班牙語言文化交流團」報名表

## 2010 Taiwan-Spain Cultural Exchange Program Registration Form

主辦單位：天主教輔仁大學、歐洲文教交流基金會  
Organizers: Fu Jen Catholic University, Foundation for European Cultural Exchange

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                          |                    |                                                                                                                    |                                                               |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 學府<br>University                                    | 中文：                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 英文：                      |                    |                                                                                                                    |                                                               |
| 系級<br>Dept.&Year                                    | 中文：                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 英文：                      |                    |                                                                                                                    |                                                               |
| 姓名<br>Name                                          | 中文：For example: 黃小西<br>護照英文：For example: Shiao-shi HUANG                                                                                                                                                                                                                                                     |                          |                    |                                                                                                                    | 相片<br>(3張)<br>Attach 3<br>recent 2-inch<br>photos here        |
| 國籍<br>Nationality                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 出生日期<br>Date of Birth    | Month / Day / Year | 性別<br>Gender                                                                                                       | <input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female |
| 住址<br>Address                                       | 中文：<br>英文：                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Tel.:<br>Cell:<br>Email: |                    |                                                                                                                    |                                                               |
| 身分證字號 ID No :<br>護照號碼 Passport Number: Valid until: |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                          |                    |                                                                                                                    |                                                               |
| 緊急<br>聯絡人<br>Contact<br>Person                      | 名字 Name: 中文: 英文:<br>Tel.: Cell phone:<br>Fax: E-mail:<br>關係：父 Father <input type="checkbox"/> 母 Mother <input type="checkbox"/> 其他 Other <input type="checkbox"/> (請詳述 Please specify _____)<br>聯絡地址 Address:<br><input type="checkbox"/> 同上 As above<br>(與上述不同時請提供/ Please provide if different from above) |                          |                    |                                                                                                                    |                                                               |
| 住宿<br>Lodging                                       | Single Room <input type="checkbox"/> Double Room <input type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                                                                    |                          |                    |                                                                                                                    |                                                               |
| 飲食需求<br>Diet                                        | <input type="checkbox"/> 一般 Normal<br><input type="checkbox"/> 素食 Vegetarian<br><input type="checkbox"/> 不食牛肉 No beef<br><input type="checkbox"/> 不食豬肉 No pork<br><input type="checkbox"/> 其他 Others _____                                                                                                   |                          |                    | 宗教<br>Religion <input type="checkbox"/> 無 No<br>痼疾<br>Chronic Disease <input type="checkbox"/> 無 No<br>Other info: |                                                               |
| 西文程度                                                | <input type="checkbox"/> 初學者 <input type="checkbox"/> 1~2 年 <input type="checkbox"/> 2 年以上 <input type="checkbox"/> 獲有 DELE 證書(級別____)<br>※獲有 DELE 證書者也請隨報名資料附上。                                                                                                                                             |                          |                    |                                                                                                                    |                                                               |
| 選修課程                                                | 第三小時_____ 第四小時_____                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                          |                    |                                                                                                                    |                                                               |
| 注意事項<br>Notes                                       | 填寫報名表前，務請先詳閱簡章與參加辦法各項說明與規定。<br>Please read the application guidelines carefully before filling out the application form.                                                                                                                                                                                     |                          |                    |                                                                                                                    |                                                               |
| 簽名欄<br>Signature                                    | <input type="checkbox"/> 本人同意上述注意事項及參加辦法相關規定。I agree to all the tour terms and conditions.<br>(請親簽 Signature)                                                                                                                                                                                                |                          |                    |                                                                                                                    |                                                               |
|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                          |                    |                                                                                                                    | 日期 Date (Month/Day/Year)                                      |

※ 報名表請以電腦打字輸入，印出、簽名後於 2010 年 6 月 21 日前寄送至天主教輔仁大學國際教育處臺灣歐洲聯盟中心黃顯媛組員收；另將電子檔寄至 075815@mail.fju.edu.tw，以完成報名。

# 2010 西班牙語言文化交流團

## 同意函

學府：

系級： 系/所 年級

學生姓名：

一、學生：本人自願參與「2010 西班牙語言文化交流團」，自 2010 年 8 月 2 日至 2010 年 8 月 27 日赴西班牙沙拉曼卡大學研習西班牙語文等課程，同意履行下列事項：

1. 於活動中遵守主辦單位一切規定，不得做出有損臺灣各高等學府名譽之行為；如有違反而造成任何意外傷害者，本人願自行負責；如因而致兩國受有損害者，並願負擔賠償責任。
2. 於費用繳清之後，願遵守交流團報名費用規定如下：
  - 1) 若因個人因素無法成行者，得依下列規定申請退費：
    - (1) 於出發日之三十日前提出申請者，可退全額費用百分之九十。
    - (2) 於出發日之十五日前提出申請者，可退全額費用百分之四十。
    - (3) 於出發日之十四日內（含）及交流中提出申請者，將無法退費。
  - 2) 若遇不可抗力因素（如颱風、地震、豪雨等），天主教輔仁大學保有更動行程或退費之權利。活動結束後兩週內整理活動相關資料，繳交心得報告電子檔（1000 字內，附上兩張照片）至天主教輔仁大學國際教育處臺灣歐洲聯盟中心輔大辦公室(075815@mail.fju.edu.tw)，並願意分享活動心得。

二、家長：同意本人子女參加此活動，並瞭解子女在海外研習期間應自行承擔人身安全之責任。本人同意督促其遵守該活動之所有規定及恪遵主辦單位相關規章；於活動結束時，應按時返國，絕不脫（離）隊或滯留當地不返。如有違反上開規定，本人願負擔連帶賠償責任。

三、系所：同意此學生參加活動；如學生於活動期間或活動前後有課業、出國手續等活動相關問題，本系願意提供協助。

此致

天主教輔仁大學  
歐洲文教交流基金會

學生姓名： (簽名蓋章)

聯絡電話及手機：

學生家長： (簽名蓋章)

住址：

聯絡電話及手機：

系/所主任： (簽名蓋章)

系/所聯絡人： (簽名蓋章)

系/所聯絡電話：

中 華 民 國 2 0 1 0 年 月 日

EUROPEAN UNION CENTRE in TAIWAN

EU Centre at FJU

2010西班牙語言文化交流團

## 2010 Taiwan-Spain Cultural Exchange Program

活動日期：August 2-27, 2010

活動地點：西班牙莎拉曼卡大學 (Universidad de Salamanca)

活動主旨：為落實臺灣高等教育學府邁向國際化之目標，透過學生實地海外學習及生活體驗，以培養國際競爭力並擴展視野，特別採用跨國跨校暑期班開班授課模式，與西班牙莎拉曼卡大學合作開設暑期西班牙語言文化交流團。莎拉曼卡大學擁有八百年的歷史，為西班牙最古老的大學同時也是歐洲最古老的大學之一。

活動對象：1. 全臺大專院校學生（應屆畢業生除外）  
2. 額滿為止（以郵戳為憑）

開放名額：50人

報名日期：June 7-21, 2010

報名表等相關文件訊息：<http://www.oie.fju.edu.tw/eutwfju/>

主辦單位：天主教輔仁大學、歐洲文教交流基金會

Organizers: Fu Jen Catholic University, Foundation for European Cultural Exchange

